

Профессиональная овощерезка

CA-301
CA-401
CA-601



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Каждая машина обозначена следующим образом:

- Наименование и адрес производителя: SAM- MIC S.L - Basarte 1 Azkoitia. Gipuzkoa (ИСПАНИЯ)
- Серийный номер напечатан на гарантийном талоне в заявлении о соответствии.

МОДЕЛИ

Настоящее руководство описывает процесс установки, эксплуатации и обслуживания моделей СА-301, СА-401 и СА-601. Номер модели и ее характеристики указаны на заводской табличке машины. Эта профессиональная овощерезка была разработана и произведена в соответствии со следующими европейскими директивами:

- Директива по оборудованию 2006/42/CE.
- Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EC.
- Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC.
- Директивы 89/109/EEC и 90/128/EEC по алюминиевым и пластиковым материалам и изделиям, соприкасающимся с пищевыми продуктами.
- Стандарт EN 601-2004 по алюминиевым сплавам, соприкасающимся с пищевыми продуктами.
- Стандарт по гигиене и материалам, соприкасающимся с пищевыми продуктами: ANSI-NSF 8 и ANSI-NSF 51.
- Стандарт по овощерезкам: UNE-EN1678
- Уровень защиты в соответствии с UNE-EN 60529: Органы управления имеют степень защиты IP-55, остальная часть машины IP-23.
- Модели 120В/60Гц/1~ соответствуют стандартам UL- 763 и CSA C22.2.

УСТАНОВКА

Для проведения оптимального обслуживания, пожалуйста, следуйте данным инструкциям.

МЕСТО УСТАНОВКИ

Рекомендуется устанавливать машину на устойчивой твердой поверхности, не должно быть резонанса, на высоте 700-900 мм для СА-301, 600-800 мм для СА-401 и 500-700 мм для СА-601. Разместите коллектор под местом выхода продуктов питания. Машина не фиксируется на месте и может свободно перемещаться.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Убедитесь, что электрические параметры машины соответствуют источнику питания от сети. Однофазные машины: 230В / 50 Гц / 1; 220В / 60 Гц / 1; 120В / 60 Гц / 1.

Подготовьте настенную розетку, к которой всегда имеется доступ, с общим выключателем, с выключателем остаточных токов и 2Ф, 16А выключателем, с соответствующим разъемом.

Трехфазные машины: 230-400В / 50 Гц / 3N (соединение к 400В); 220-380В / 60 Гц / 3N (соединение к 220В).

Подготовьте настенную розетку, к которой всегда имеется доступ, с общим выключателем, с выключателем остаточных токов и 2Ф, 10А выключателем, с соответствующим разъемом.

Для изменения направления вращения электродвигателя.

Направление вращения: Когда направление вращения машины неверное, диск (А) не будет резать. Диск (А) должен вращаться против часовой стрелки. Если диск (А) вращается по часовой стрелке, для изменения направления вращения поменяйте две фазы в кабеле питания.

Характеристики кабеля питания.

Профессиональные овощерезки СА-301, СА-401 и СА-601 поставляются с 1,5 м кабелем питания с термопластиковым покрытием.

ОСТОРОЖНО: ЗАЗЕМЛЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО. ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ. Кабель заземления машины желто-зеленый.

ФУНКЦИИ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



См. рис. 1.

Сигнальная лампа "Машина подключена к сети" (1).

Когда машина подключена к сети, загорается данная сигнальная лампа, сигнализирующая о подключении питания.



См. рис. 1.

Кнопка "Старт" (3) или замедление скорости в 2-скоростных моделях

СА-301 и СА-401:

- При закрытой откидной крышке (I) и опущенной нажимной пластине (L), если вы нажмете эту кнопку, запустится двигатель. На 2-скоростных моделях он запускается на медленной скорости.
- Когда двигатель остановлен, при закрытой откидной крышке (I) и поднятой нажимной пластине (L), если вы нажмете эту кнопку, загорится контрольная лампа "Защита" (2). Когда нажимная пластина (L) опущена, запускается двигатель.
- Когда двигатель остановлен, при закрытой откидной крышке (I) и поднятой нажимной пластине (L), если вы нажмете эту кнопку, когда нажимная пластина опустится (L), запустится двигатель. На 2-скоростных моделях мигает контрольная лампа "Скорость 1" (5).
- При включенном двигателе, если вы поднимите нажимную пластину (L), двигатель остановится. - Когда вы опустите нажимную пластину (L), двигатель автоматически запустится снова. Если нажимная пластина (L) не опускается в течение 30 секунд, необходимо снова нажать кнопку "Вкл." (3) для запуска машины.
- При включенном двигателе, если откидная крышка (I) открывается, двигатель останавливается. Когда откидная крышка

(I) закрыта, необходимо еще раз нажать кнопку "Вкл." (3) для запуска машины.

- Если машина работает с опущенной нажимной пластиной (L), через 30 минут она автоматически остановится.

СА-601 и приемник;

- Если эта кнопка нажата при выключенном двигателе, воронка установлена и откидная крышка (I) закрыта, заводится двигатель.
- Если откидная крышка (I) открывается при работающем двигателе, двигатель остановится. При закрытии откидной крышки (I) необходимо заново нажать кнопку "Вкл." (3) для запуска машины.



См. рис. 1

Кнопка "Скорость 2" (7). Быстрая скорость. Только 2-скоростные модели.

Работа этой кнопки идентична кнопке "Старт" (3). Единственное отличие состоит в том, что машина запускается на высокой скорости.



См. рис. 1. Кнопка "Стоп" (4).

Эта кнопка останавливает двигатель.



См. рис. 1 Сигнальная лампа "Защита" (2).

Эта сигнальная лампа отображает состояние машины.

- Она отключается, когда двигатель остановлен, откидная крышка (I) закрыта и нажимная пластина (L) опущена.
- Она включается, когда двигатель остановлен, откидная крышка (I) закрыта и нажимная пластина (L) поднята.
- На машинах СА-301 и СА-401 с закрытой откидной крышкой (I) и поднятой нажимной пластиной (L) она медленно мигает.
- Она мигает быстро, когда открыта откидная крышка (I).



См. рис. 1.

Контрольная лампа "Скорость 1" (5). Только на 2-скоростных моделях.

Эта контрольная лампа предоставляет информацию о состоянии машины при запуске на низкой скорости.

- Она отключается, когда двигатель остановлен, откидная крышка (I) закрыта и нажимная пластина (L) опущена.
- Она включается, когда двигатель включен, откидная крышка (I) закрыта и нажимная пластина (L) опущена.
- На машинах СА-301 и СА-401 с закрытой откидной крышкой (I) и поднятой нажимной пластиной (L) она медленно мигает.

-Она мигает быстро, когда откидная крышка (I) открыта, вместе с контрольной лампой "Скорость 2" (6).



См. рис. 1.

Контрольная лампа "Скорость 2" (6). Только для 2-скоростных моделей.

Эта контрольная лампа предоставляет информацию о состоянии профессиональной овощерезки при запуске на высокой скорости.

- Она отключается, когда двигатель остановлен, откидная крышка (I) закрыта и нажимная пластина (L) опущена.
- Она включается, когда двигатель включен, откидная крышка (I) закрыта и нажимная пластина (L) опущена.
- На машинах СА-301 и СА-401 с закрытой откидной крышкой (I) и поднятой нажимной пластиной (L) она медленно мигает.
- Она мигает быстро, когда откидная крышка (I) открыта, вместе с контрольной лампой "Скорость 2" (6).

ПРИМЕЧАНИЕ: В машине СА-601 отсутствует нажимная пластина и ее место в работе занимает воронка (U).

ЗАПУСК МАШИН СА-301 И СА-401

- В машинах СА-301 и СА-401 откидная крышка (I) должна быть расположена в соответствии с рисунками, с фиксацией при помощи штифта (N).
- В машине СА-301 нажимная пластина (L) должна быть расположена в соответствии с рисунками, с фиксацией при помощи штифта (O).
- В машине СА-301 и СА-401, если используется приемник, он должен быть расположен в соответствии с рисунками, с фиксацией при помощи штифта (N).

ОСТОРОЖНО: Перед первым использованием машины очистите область, соприкасающуюся с пищевыми продуктами, диски (А), решетки (В) и выталкиватель (С) при помощи (теплой) мыльной воды, промойте и оставьте просохнуть.

Обращайтесь с дисками (А) и решетками (В) крайне осторожно, поскольку они имеют очень острые лезвия.

Установка дисков (А) и решеток (В).

- Откройте замок (Н) и откройте откидную крышку (I).
- Поместите выбрасыватель (С) в его корпус на задней оси.
- Решетка (В) вставляется в карман верхней крышки (D) в нужное время при обработке.
- Поместите диск (А) в поддерживающую ось. Вставьте диск (А) в ось и поверните его по часовой стрелке, пока он не станет на место.
- В случае использования машины СА-401, закройте бур (Р) или миксер (R) в поддерживающую ось в зависимости от нарезаемого продукта.
- Опустите откидную крышку (I) и закройте замок (Н).

Работа со стандартной воронкой (J) и нажимной пластиной (L) в СА-301.

- Должен быть смонтирован и зафиксирован молоток (К). Для этого поверните его против часовой стрелки.
- Запустите машину.
- Поднимите нажимную пластину (L). Двигатель останавливается.
- Добавьте продукты в стандартную воронку (J).
- Как только вы начнете опускать нажимную пластину (L), двигатель запустится и начнется процесс нарезки. Подавайте продукт, осторожно опуская нажимную пластину (L). Повторите процесс несколько раз.
- Нажмите кнопку "Стоп" (4) для завершения.

ОСТОРОЖНО: Чрезмерное усилие на нажимную пластину (L) может повредить продукт и деформировать двигатель.

Работа со стандартной загрузочной воронкой (J) и нажимной пластиной (L) в СА-401.

- Должен быть смонтирован и зафиксирован молоток (К). Для этого поверните его против часовой стрелки.
- Запустите машину.
- Опустите нажимную пластину (L) и поверните ее против часовой стрелки для очистки загрузочного желоба стандартной воронки (J). Нажимная пластина (L) может опираться на опору (M). Двигатель останавливается.
- Добавьте продукты в стандартную воронку (J).
- Когда нажимная пластина (L) вращается по часовой стрелке, двигатель запускается и начинается процесс нарезки. Подавайте продукт, осторожно опуская нажимную пластину (L). Повторите процесс несколько раз.
- Нажмите кнопку "Стоп" (4) для завершения.

ОСТОРОЖНО: Чрезмерное усилие на нажимную пластину (L) может повредить продукт и деформировать двигатель.

Работа с цилиндрической воронкой (K) (СА-301 и СА-401).

- Эта воронка диаметром 55мм используется для нарезания длинных овощей цилиндрической формы, например, моркови, цикория, огурца и т.д.
- Запустите машину.
- Откройте молоток (К) путем вращения по часовой стрелке.
- Подайте овощи через отверстие и легко надавите на их при помощи молотка (К). Повторите процесс несколько раз.
- Нажмите кнопку "Стоп" (4) для завершения.

ВАЖНО: Когда цилиндрическая воронка не используется, оставляйте молоток (К) внутри воронки.

ЗАПУСК СА-601

ОСТОРОЖНО: Перед первым использованием машины очистите область, соприкасающуюся с пищевыми продуктами, диски (А), решетки (В) и выталкиватель (С) при помощи (теплой) мыльной воды, промойте и оставьте просохнуть.

Обращайтесь с дисками (А) и решетками (В) крайне осторожно, поскольку они имеют очень острые лезвия.

Установка дисков (А) и решеток (В).

- Поместите выбрасыватель (С) в его корпус на задней кромке.
- Решетка (В) вставляется в карман верхней крышки (D) в нужное время при обработке.
- Поместите диск (А) в поддерживающую ось. Вставьте диск (А) в ось и поверните его по часовой стрелке, пока он не станет на место.
- Накрутите на ось мешалки (R):
- Разместите откидную крышку (I), как указано на рисунках. Закрепите ее штифтом (N) и заблокируйте замком (H).
- Разместите воронку (U), как указано на рисунках. Три крючка воронки (U) должны быть вставлены в три отверстия на горловине откидной крышки (I). Также вставьте направляющую ось воронки (U) в ее корпус, расположенный на откидной крышке (I) и заблокируйте, вращая предохранительный штифт.

Эксплуатация СА-601.

ПРИМЕЧАНИЕ: Отверстия воронки имеют диаметр 75 мм, следовательно вставляйте продукты (картофель) меньше этого размера.

- Должна быть смонтирована и зафиксирована воронка.
- Запустите машину.
- Постепенно вводите продукты через верхние отверстия воронки (J). Через 30 минут машина СА-601 автоматически остановится. Если вы желаете продолжить работу, повторно нажмите кнопку "Вкл."
- Если продукт застрял, поверните ручку сверху воронки (U).
- Нажмите кнопку "Выкл." (4) при завершении работы.

Эксплуатация СА-301, СА-401 и СА-601 с приемником.

- Должен быть смонтирован и зафиксирован распределительный патрубков. Повторите все вышеуказанные процедуры. Для машин СА-401 и СА-601 отсутствует необходимость установки бура (Р) или мешалки (R).
- Запустите машину.
- Постепенно вводите продукты через верхние отверстия в приемник. Через 30 минут машина автоматически остановится. Если вы желаете продолжить работу, повторно нажмите кнопку "Вкл."
- Нажмите кнопку "Выкл." (4) при завершении работы.

ОЧИСТКА СА-301, СА-401 И РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОГО ПАТРУБКА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отключите машину от сети питания перед работой с какими-либо внутренними деталями.

Обращайтесь с дисками (А) и решетками (В) крайне осторожно, поскольку они имеют очень острые лезвия.

- Любые детали, соприкасающиеся с пищевыми продуктами, должны быть немедленно очищены после использования при помощи горячей воды и безвредного для пищевых продуктов моющего средства. Затем промойте большим количеством горячей воды и продезинфицируйте при помощи ткани, вымоченной в этиловом спирте (90 °).

Для этого:

- Откройте замок (H) и откройте откидную крышку (I).
- В случае использования машины SA-401, удерживая диск и не касаясь лезвий, используйте шестигранник (в комплекте поставки) для удаления бура (P) или мешалки (R), откручивая их против часовой стрелки.
- Снимите диск (A), поворачивая его по часовой стрелке и осторожно выталкивая его вверх. Удалите сетку (B) и выталкиватель (C).
- В машине SA-301 нажимная пластина (L) и откидная крышка (I) могут быть сняты для очистки. Для этого удалите штифты (N и O).

ОЧИСТКА МАШИНЫ SA-601

ОСТОРОЖНО: Отключите машину от сети перед работой с какими-либо внутренними деталями.

Обращайтесь с дисками (A) и решетками (B) крайне осторожно, поскольку они имеют очень острые лезвия.

Любые детали, соприкасающиеся с пищевыми продуктами, должны быть немедленно очищены после использования при помощи горячей воды и безвредного для пищевых продуктов моющего средства. Затем промойте большим количеством горячей воды и продезинфицируйте при помощи ткани, вымоченной в этиловом спирте (90 °).

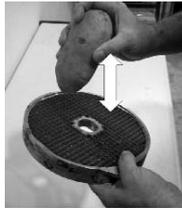
Для этого:

- Удалите воронку (U). Поверните предохранительный штифт и потяните воронку (U) вверх.
- Откройте замок (H), потяните штифт (N) для удаления откидной крышки (I).
- Удерживая диск (A) и не касаясь лезвий, используйте шестигранник (S) (в комплекте поставки) для удаления мешалки (R), откручивая его против часовой стрелки.
- Снимите диск (A), поворачивая его по часовой стрелке и осторожно выталкивая его вверх.
- Снимите решетку (B) и выталкиватель (C).

ОБЩАЯ ОЧИСТКА

- **НИКОГДА не промывайте машину прямой струей воды.** Для очистки используйте влажную ткань и мягко действующее моющее средство. **НЕ используйте абразивные моющие средства (азотная кислота, чистый отбеливатель и т.д.)** или металлические мочалки и скребки из нержавеющей стали, поскольку они могут вызвать ржавчину.
- Не промывайте детали, такие как диски (A), решетки (B), откидную крышку (I) и нажимную пластину (L) в посудомоечной машине.

ОСТОРОЖНО: Для удаления застрявших в сетке (B) продуктов питания можно протолкнуть их при помощи продолговатого картофеля или целой моркови в направлении нарезания. Это предотвратит повреждение решетки (B). Будьте осторожны с краями решетки (B). Никогда не используйте твердые предметы для выталкивания остатков продуктов из решетки (B).



Функции диска (A) и сетки (B).

Диски (A):

- Диски (A) FC-1 и FC-2 предназначены для нарезания стружки или тонких ломтиков толщиной 1-2 мм.
- Диски (A) от FC-3 до FC-25 используются для нарезания ломтиков картофеля, моркови, свеклы, капусты, огурцов, кабачков, лука, редиса и т.д. толщиной 3-25 мм.
- Диски (A) с изогнутыми лезвиями используются для мягких продуктов питания, FCC-2, FCC-3 и FCC-5 - для нарезания ломтиков томатов, апельсинов, лимонов, бананов, яблок и т.д.
- Более крупные диски (A) FR, 2-7 мм, используются для нарезания овощей и натирания сыра, хлеба, орехов, миндаля и т.д.
- Диски FCE-2, FCE-4 и FCE-8 используются для нарезания картофельной "соломки", моркови, сельдерея, полосок редьки и т.д.
- Диски (A) FR-1 и FR-8 используются для натирания хлеба, сыра, шоколада и т.д.

Диски (A) и сетки (B). Возможные комбинации:

- Диски (A) FC-6, FC-8, FC-10 в комбинации с решетками (B), FFC-8 и FFC-10, позволяют делать картофельные чипсы.
- Диски (A) FC-3, FC-6, FC-8, FC-10 и FC-14 в комбинации с решетками (B) FMC-8 и FMC-10, могут нарезать кубики 3-14 мм картофеля для омлета, овощи и фрукты для салатов, винегрета и т.д.
- Диски (A) FC-20 и FC-25 в комбинации с решетками (B) FMC-20 и FMC-25 нарезают кубики 20x20 и 25x25.

Бур (P) и Мешалка (R). Только для SA-401

- Бур (P): Используется только для работы с капустой и схожими овощами. Можно нарезать цельные куски.
- Мешалка (R): Используется с любыми продуктами питания, кроме капусты и схожих овощей.

Высокий и нормальный выталкиватель (C). Только для SA-401.

- Высокий выталкиватель: Используется для нарезания крупных продуктов, например, капусты, цветной капусты, сельдерея, и натирания таких продуктов, как сыр, морковь...
- Нормальный выталкиватель: Используется для всех других типов нарезания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Перед осуществлением любых видов очистки, осмотра или ремонта машины ее необходимо отключить от сети.**
- НИКОГДА не вставляйте руку или кухонные принадлежности в выпускные отверстия или воронки (J и K),

- подающие продукты в машину, чтобы избежать несчастных случаев или повреждения лезвий.
- Регулярно проверяйте работу защитных устройств машины. - При обнаружении какого-либо сбоя свяжитесь с авторизованной службой технической поддержки SAMMIC.
- Регулярно осматривайте уплотнитель поддерживающей оси, чтобы убедиться, что данная часть хорошо герметизирована. Каждый раз при снятии поддерживающей оси для обслуживания рекомендуется заменять уплотнитель.
- Очищайте машину после каждого использования, как описано выше.
- При повреждении кабеля питания обратитесь в техническую поддержку SAMMIC для его замены.
- Уровень шума работающей машины, установленной на высоте 1,6 м и расстоянии 1 м, составляет менее 70 дБА. Фоновый шум: 32 дБА.

ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЙ

ОСТОРОЖНО: обращайтесь с дисками (A) и сетками (B) крайне осторожно, поскольку они имеют очень острые лезвия.

Лезвия диска (A) могут легко сниматься для заточки. Всегда используйте мягкий точильный камень для поддержания исправного угла заточки лезвий.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Откидная крышка (I) закрыта и нажимная пластина опущена, но машина не запускается при нажатии кнопки "Старт":
 - Машина подключена и горит сигнальная лампа "Машина подключена к сети" (1). Питание не достигает платы или плата неисправна.
 - На моделях SA-301 и SA-401 сигнальная лампа "Защита" (2) медленно мигает с опущенной нажимной пластиной (L): это сообщает о проблеме с предохранительным микропереключателем нажимной пластины (L). Это оповещение также появляется для SA-601 и приемника. На двухскоростных машинах мигание осуществляется на индикаторах "Скорость 1" (5) или "Скорость 2" (6).
 - Если сигнальная лампа "Защита" (2) быстро мигает, когда откидная крышка (I) закрыта, существует проблема с предохранительным переключателем откидной крышки (I). Для двухскоростных машин мигание осуществляется для индикаторов "Скорость 1" (5) или "Скорость 2" (6).
 - Если попеременно мигают сигнальные лампы "Машина подключена к сети" (1) и "Защита" (2), сработало устройство термозащиты двигателя. Дождитесь его сброса и проверьте тип проблемы (перегрузка, детали застряли, проблемы с реле стартера, или конденсаторами в однофазных моделях и т.д...). В двухскоростных моделях происходит мигание между контрольными лампами "Машина подключена к сети" (1) и "Скорость 1" (5), если выбранная скорость медленная. Или, между контрольными лампами "Машина подключена к сети" (1) и "Скорость 2" (6), если выбранная скорость быстрая.
 - Для проверки работоспособности клавиатуры: нажмите одну из кнопок, —

сигнальная лампа "Машина подключена к сети (1) должна начать мигать. Если она не мигает, возможен сбой клавиатуры.

Машина была включена и остановилась без нажатия какой-либо кнопки. Если машина включена, она автоматически выключается через 30 минут, если не нажата нажимная пластина (L).

Примечание: В машине CA-601 отсутствует штифт, следовательно, машина отключается автоматически через 30 минут. Для перезапуска машины просто нажмите кнопку "Вкл." (3).

ПРИМЕЧАНИЕ: Электронная плата имеет следующие лампы и индикаторы:

- **Питание:** Загорается, когда на плате имеется напряжение.

- **SEG:** Загорается, когда все предохранительные устройства закрыты.

- **RL1, RL2, RL3:** Загораются, когда замыкается контакт соответствующего реле.

- **Переключатель SW1:** Положение ВЫКЛ. скорость 1 овощерезки. Положение ВКЛ. скорость 2 овощерезки.

- **Fus1-Var1:** Плата имеет предохранитель и предохранительный варистор.

Двигатель не запускается, когда опущена нажимная пластина:

- Если нажимная пластина (L) остается открытой более 30 секунд, снова нажмите кнопку "Вкл." (3) для перезагрузки машины.

- На модели CA-301 воронка может быть переполнена и нажимная пластина не активирует микропереключатель. Опорожните часть воронки и повторите попытку.

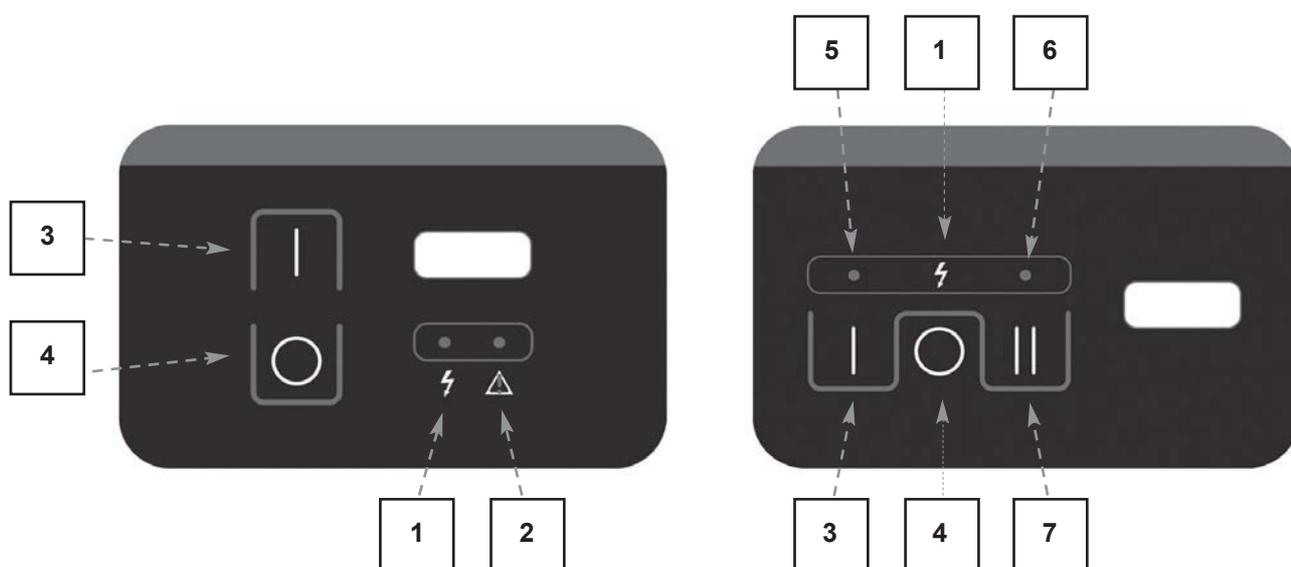
Если машина издает слишком много шума или диск (A) трется о какую-то деталь, подшипники главной оси могут быть повреждены.

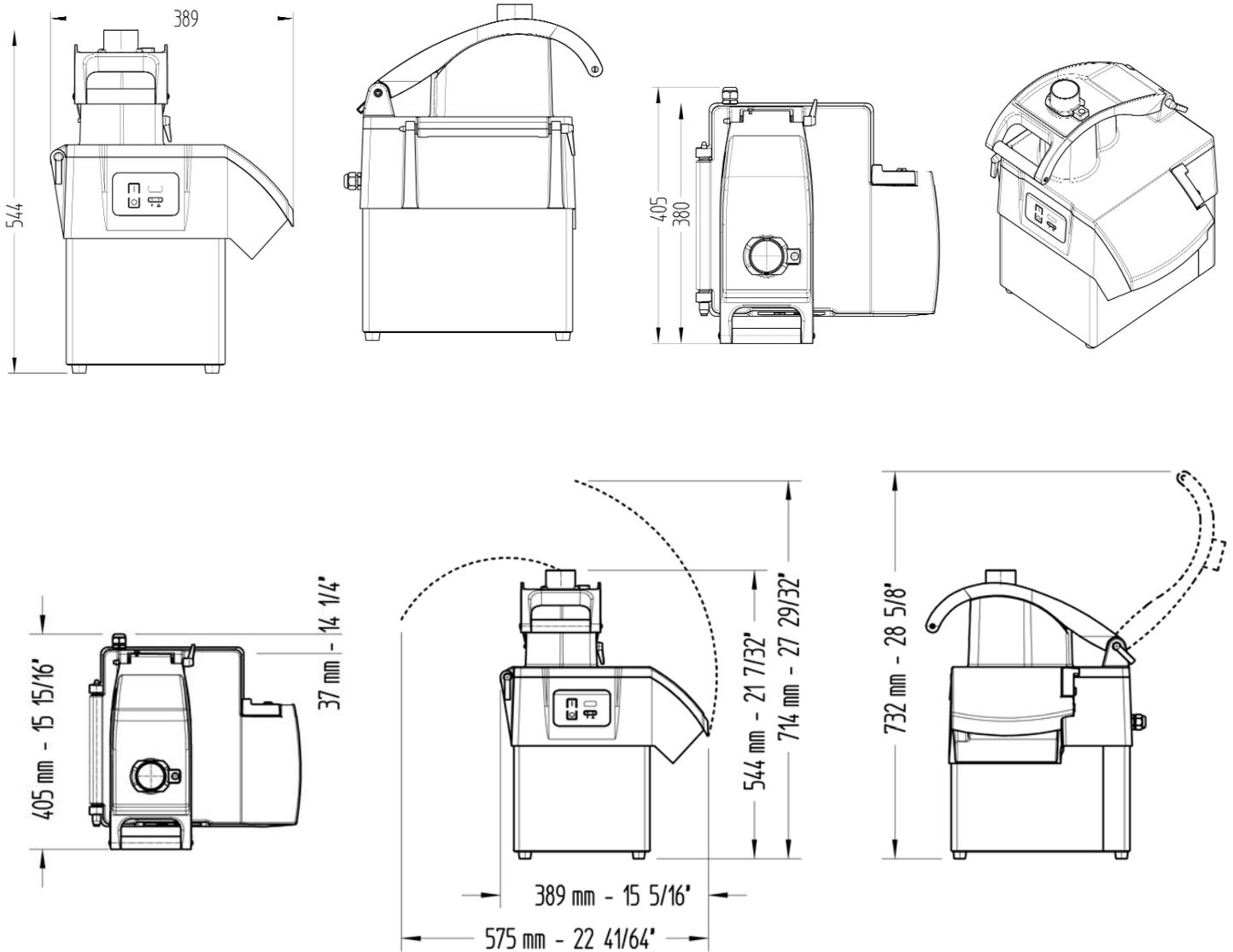
ПРОЧИЕ ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без необходимого опыта или навыков, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением или проинструктированы экспертами в области охраны здоровья и труда.

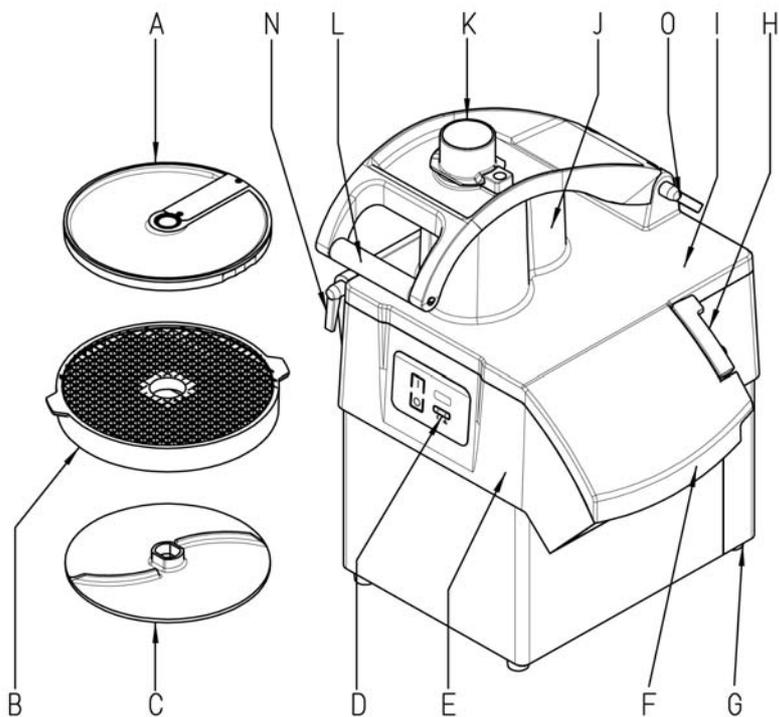
- Данная машина не должна работать без присмотра.

РИС. 1



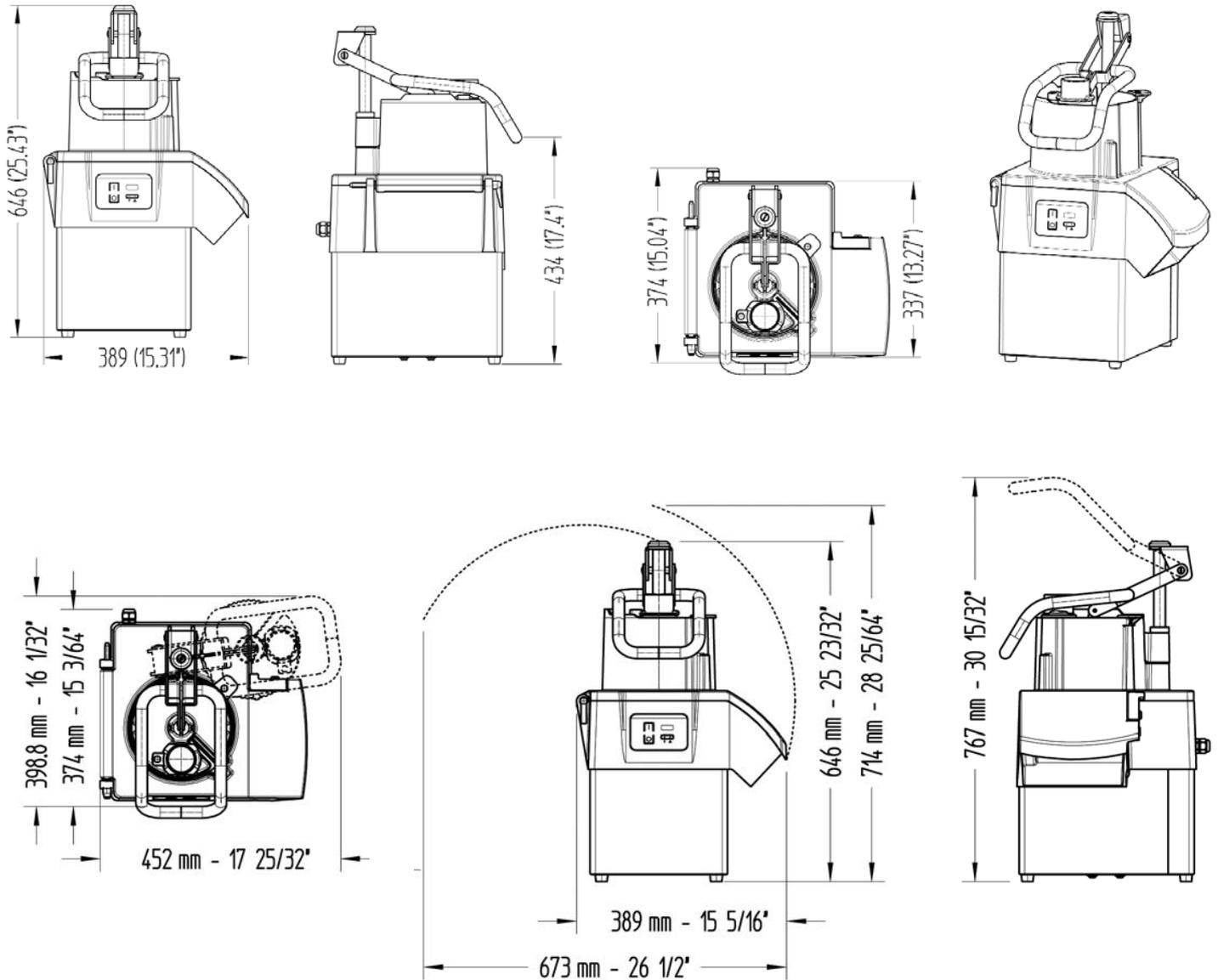
CA-301


СПЕЦИФИКАЦИИ	CA-301
ВЫХОД/ ЧАС	150 / 450 кг.
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	230В / 50 Гц / 1~ 230-400V / 50 Hz / 3N~ 120V / 60 Hz / 1~ 220V / 60 Hz / 1~ 220-380V / 60 Hz / 3N~
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА	550 Вт - 3/4 л.с. 370 Вт -1/2 л.с.
ВНЕШНИЕ ГАБАРИТЫ	
- Ширина	389 мм
- Глубина	405 мм
Высота	539 мм
МАССА НЕТТО	22 кг

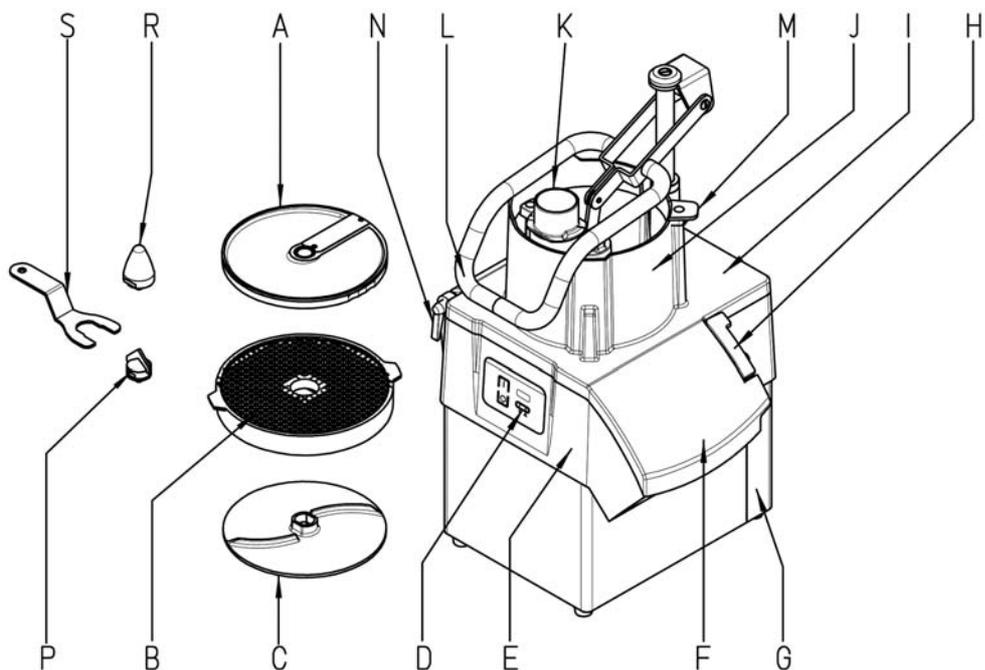


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

- A - Диск. B - Решетка.
- C - Выталкивающий диск.
- D - Клавиатура.
- E - Нижняя крышка.
- F - Выпуск.
- G - Основание.
- H - Замок крышки.
- I - Съемная откидная крышка.
- J - Нормальный накопитель.
- K - Горлышко барабана и толкатель барабана.
- L - Нажимной рычаг.
- N - Съемный штифт.
- O - Съемный штифт.

CA-401


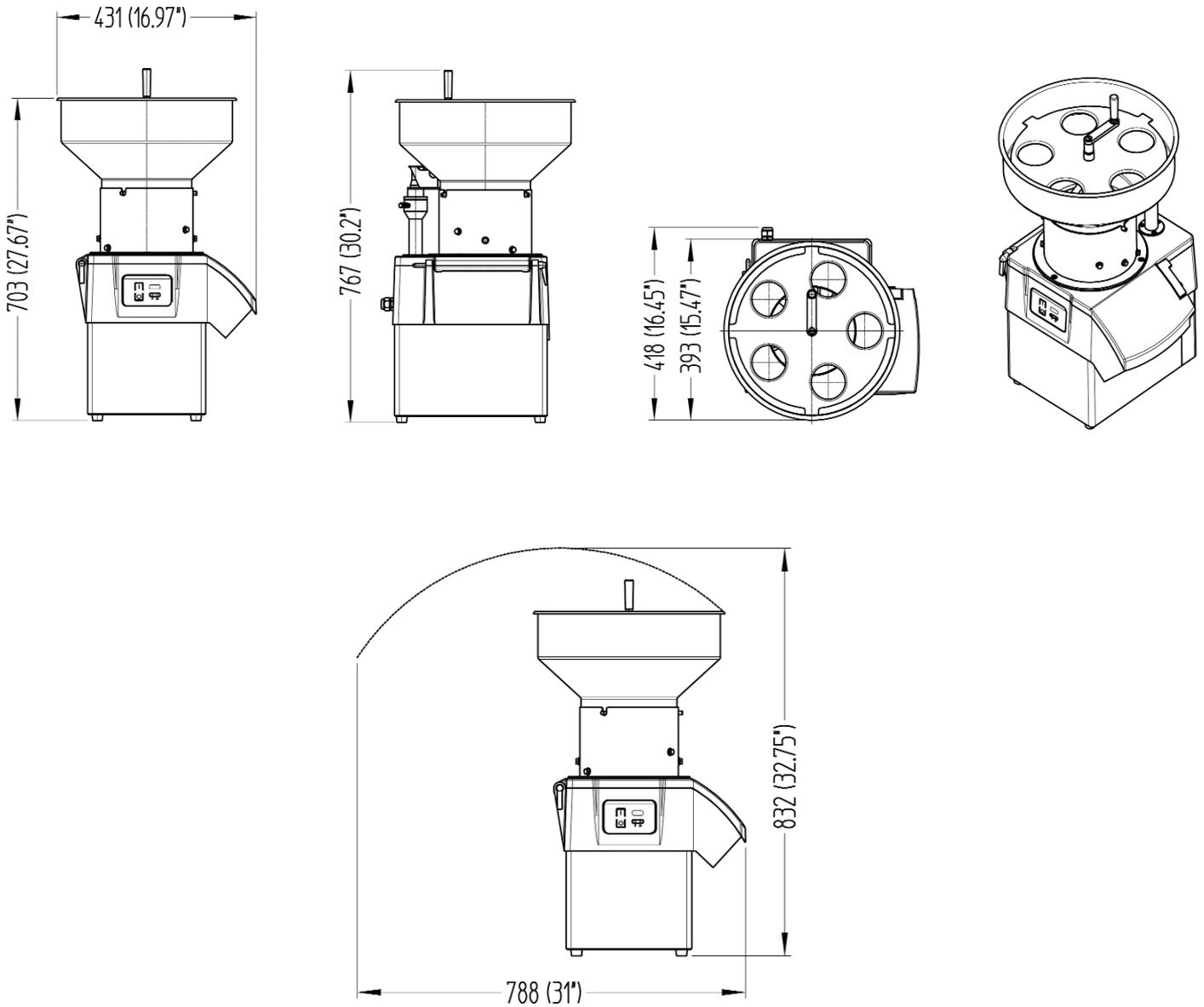
СПЕЦИФИКАЦИИ	CA-401
ВЫХОД/ ЧАС	200 / 650 кг
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	230В / 50 Гц / 1~ 230-400V / 50 Hz / 3N~ 120V / 60 Hz / 1~ 220V / 60 Hz / 1~ 220-380V / 60 Hz / 3N~
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА	550 Вт - 3/4 л.с.
ВНЕШНИЕ ГАБАРИТЫ	
- Ширина	389 мм
- Глубина	382 мм
Высота	653 мм
МАССА НЕТТО	23,5 кг



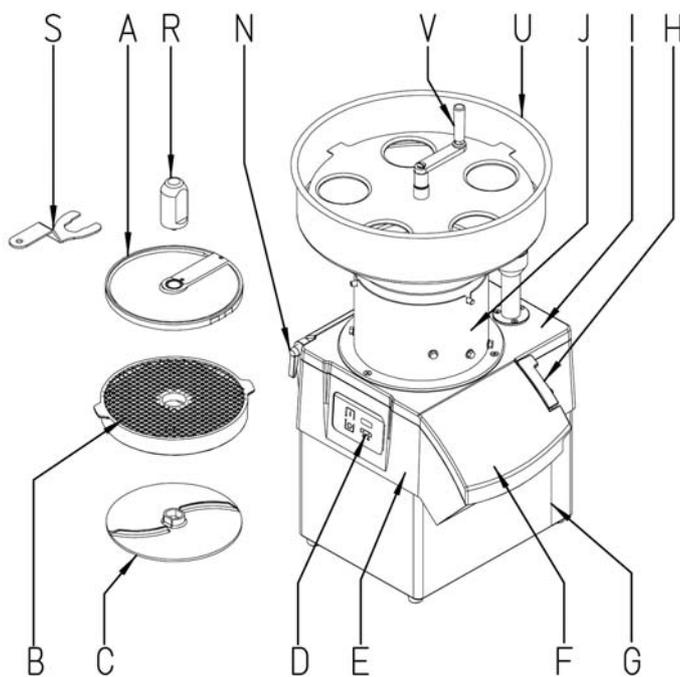
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

- A - Диск.
- B - Решетка.
- C - Выталкивающий диск.
- D - Клавиатура.
- E - Нижняя крышка.
- F - Выпуск.
- G - Основание.
- H - Замок крышки.
- I - Съемная откидная крышка.
- J - Нормальный накопитель.
- K - Горлышко барабана и толкатель барабана.
- L - Нажимной рычаг.
- M - Опора нажимного рычага.
- N - Съемный штифт.
- P - Буровой набор.
- R - Вал мешалки.
- S - Ключ.

CA-601



СПЕЦИФИКАЦИИ	CA-601
ВЫХОД/ ЧАС	500 / 1000 кг
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	400В / 50 Гц / 3N~
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА	-
ВНЕШНИЕ ГАБАРИТЫ	
- Ширина	431 мм
- Глубина	418 мм
Высота	767 мм./30 1/4"
МАССА НЕТТО	26 кг



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

- A - Диск.
- B - Решетка.
- C - Выталкивающий диск.
- D - Клавиатура.
- E - Нижняя крышка.
- F - Выпуск.
- G - Основание.
- H - Замок крышки.
- I - Съёмная откидная крышка.
- J - Нормальный накопитель.
- N - Съёмный штифт.
- R - Вал мешалки.
- S - Ключ.
- U - Съёмный штифт.
- V - Вал мешалки.

Джусмастер - эксклюзивный дистрибутор в России (495) 225-22-30 www.juicemaster.ru



UNE-EN ISO 9001